

孫師鄭廣告

訪友事再行北上海各省各埠...

時報

EASTERN TIMES.

分式洋大售張三天今

時報 一千九百三十四號
宣統元年九月十八日
西曆一千九百零九年十月十一號
去年今日
政府郵政特准掛號認爲新聞紙類

松江府物產會延長會期四天廣告

本會男女展覽期九月初九日起至二十一日止已登前報茲定...

湖南粵漢鐵路總公司廣告

啓者本路自開辦以來...

徐元之之後事

先夫徐元之諱德年於本月初七日在閩所病故...

第十日小說單行本出版

本報於八月起...

新屋出租

該新屋坐落法界永安街安里內...

扇面第三集出版

王石谷春林飛瀑圖...

上海曹家渡小南園共道契十二畝定價元陸萬兩...

大佛頂首楞嚴經

小萬柳堂寫本...

新出小說時報

四大未曾有...

福州壽康公所廣告

福州籌賑公所收捐總冊

六朝人手書左傳墨迹

宋人手寫發願經

黃山谷書發願文墨迹

商務印書館出版新書

英文新讀本

天威綢緞局廣告

中國金石書畫第二屆賽會廣告

科學儀器館有限公司廣告

華華廠革品特色

交 官

九月十一日 監國攝政王鈐章 軍機大臣欽奉 諭旨此次陸軍貴州學堂畢業之成金厚福蔣祥麟富克勤煥貴善祥錫明清琳張述著交部可調補禁衛軍大臣酌量委用欽此 軍機大臣署名

監國攝政王鈐章

上諭貴州布政使著沈瑜慶補授欽此 軍機大臣署名

監國攝政王鈐章 同日奉

上諭貴州按察使著文徵補授欽此 軍機大臣署名

監國攝政王鈐章 同日奉

上諭廣西巡撫張鳴岐前降一級留任處分著加恩開復欽此 軍機大臣署名

宮門抄 (同上)

九月十七日 召見軍機 于式枚 沈祖燕

◎資政院定於來年二月召集 各省議員開臨時會議三月開正式會議

◎轟斃伊藤公爵之刺客 自供供國人嚴泰南年三十一歲係愛國會員 (十七日申到東京電)

◎謀刺伊藤公爵黨人現均拿在俄人之手

按此條電文簡畧未悉其詳細始末原電登載後報

◎接漢城急電韓國內地亂民蜂起有暴徒三百於十六夜在京釜鐵路伊院驛 攻擊官衙 并將其焚毀 (十七日申到東京電)

◎日本文部省訓令 國內各學校於伊藤公爵國葬日可演講伊藤公生平之勳勞以為紀念

◎京師粵人禁賭會會員因張之洞前在粵督任內特地賭禁遺害至今是以不往弔祭

◎此次恩赦定私罪七百人 中有張翼徐琪 公罪十八人 中有榮維桐 (十七日亥到東京電)

◎前湖南勸業道 沈祖燕被參降補通判叩閣訟冤請昭雪今日 (十七日) 召見奉 旨准其開復

◎諮議局為憲政編查館電飭對官稱謂事開審議會其結果尚未發表 (十七日亥到東京電)

北京公電

各報館鑒都察院代遞江蘇舉人張毓英等補救銅圓條呈奉硃批著度支部議奏

◎北京電 中國聞日本將別遣專使以代伊藤與俄財政大臣耶克諾夫商議一切大為驚異立遣軍機那桐至日本使館詳詢一切無不察得要領刻由政府致電駐日華使令其探聽一切究竟命意何在

◎東京電 韓王已遣專使向東京謝罪並送日金三萬元為伊藤喪費即於十一月五號在希別雅花園行奠祭禮

在哈爾濱及哈埠 左近捕獲兇手同黨三十人日本外部大臣小村令將所捕者交付關東總督法庭以便根究詢問

首相桂太郎向人言伊藤執行伊藤政策不怠云

◎柏林電 德皇諭現在關於軍務之各教育處所准令華人士官刻在德國者得以觀覽云

◎倫敦電 英國新近戰門艦伊德姆米布魯號之機圖忽然不見此圖研究已久一旦失去殊失功效

◎倫敦電 英國所造巡洋戰門艦燕的布魯號業經落水

◎路透電 雅典來電希臘忽於內訂有海軍統領名太諦者率人三百切奪兵工廠守者不能抵抗雅典城內甚為紛擾海軍部由兵隊保護

◎電陳購回東沙物業之交涉

外務部接粵督來電言東沙島交涉一事已由粵道自前月初至今共與日人磋商三次現將收購島務物業事項議妥三事現擬照所訂議結一由粵省局籌此項購費交付並另委委員前往會同接收茲將定議事項大略電陳鈞鑒 (二) 東沙島

務照原議由粵省收回管轄自行興辦 (一) 東沙島由粵省收購物業自訂議交價後該島原雇臺日工人一律離去該島另由粵省自派專員督率工人工接辦各業 (二) 指定收購之樓房場廠運道工程物件等酌由粵省備價向日商購回於定議後訂期一次交清該應購之價俟兩面議妥實數即行訂約照辦 (原日公估該物業價值約值六七萬者一項其餘元者一項數萬元者一項共計十三萬元現仍須照原估價目定議) 其在該島拆毀廟宇及漁民散失產業除訂明現存房舍照數給還不再索修費其餘散失無著之產業應照給賠償公共產業費二萬元私家產業費一萬元該費即在購價內扣除

時評

◎之伊藤被殺警聞

見伊藤於晨午午前

九時從長春乘俄國專車

到哈爾濱與俄度支部大臣庫克在火車中約談三十分後川上總領事先導伊藤與庫克相並下車中村滿鐵總裁田中理事古谷秘書森槐南室田我文等相從而降

(二) 被殺之俄頃

哈爾濱之中俄大臣各國代表中俄兵隊整隊而迎伊藤伊藤行禮過其前至在旁之日本人團體前即返步忽然俄國兵隊之最右端有一身被鼠色鳥衣

年在二十二三歲之韓人以七發之手槍在五尺之內向伊藤猛發致傷伊藤右胸及腹部三處

(三) 殞命情狀

伊藤中槍後中村總裁即在旁抱扶伊藤此時尚自若口中了三處顏色青白即扶至列車中又云甚麼人亦亦中否

自後遂言語不通約三十分後至午前十時殞命

(四) 致命之傷

伊藤之致命傷在貫穿右肺部之彈

(五) 刺客之自白

狙擊伊藤之韓人當場捕獲據其自白謂因欲殺伊藤之故從釜山經海參威至

昨夜七時而到哈爾濱其暗殺之意謂因伊藤故而多殺多少韓人故為韓人復仇也言已談笑自若一無他語

(六) 隨員之負傷

兇手擊伊藤後即將手槍內所有彈子全行放完遂傷川總領事右腕田中理事右腳森槐南氏右腕及右肺部



時評

◎伊藤公與五大臣 (冷)

五大臣之被彈也在國內伊藤之被彈也在國外

五大臣之被彈也在未出我國以前伊藤之被彈也在入我國以後

五大臣之被彈為調查他國憲法伊藤之被彈也為調查我國實情

然而彈五大臣者五大臣不死而彈伊藤者伊藤死而死彈者不死

冷曰其為彈而殺人一也

哮喘氣急丹

凡購此藥 須認明哮喘氣急丹 在根德里內 附近假冒偽藥欺人 務宜格外小心免致誤購

哮喘氣急丹 乃本館第一 家創製行世 此丹乃本館第一 家創製行世 此丹乃本館第一 家創製行世

哮喘氣急丹 乃本館第一 家創製行世 此丹乃本館第一 家創製行世 此丹乃本館第一 家創製行世

中國公學工科大學預科招生通告

本校奉准設立預科 招收高中畢業或同等學力之學生 凡欲報考者 請於九月二十日前 向本校報名 並繳驗學歷證件 及最近二寸半身照片二張 報名費五角 考試費五角 錄取後 繳納學費 雜費 膳宿費 即可入學

報名地點：上海四馬路老巡捕房對門五洲大藥房原函抄登

廣學會最新出版要書

七國新學備要 廣學興國策 局將來 廣新編 廣新編

新學非有師承不可 而尤以英美法德等七大國為最 凡格致天算以及農工 路礦 靡不擇要備載 故曰備要

欲求政治發達 以富強雄視東方者 盡一讀此策

實學不推廣 無以發達其政治社會 而預備立憲時代 尤宜于此注意

今各國咸以武裝和平 為主義 增軍益械 虎視全球 而戰局之將來 則正未可 必也 凡我欲謀求和平者 請以此書為鑒

畜牧者不可不一讀此

畜牧者不可不一讀此

廣明府市又道贈題

白芳川地 理經緯 為養血 然皆無形 品物無可 考証 僕不知 醫人懷 孕 腹痛 旬日 不已 有友人 云 貴藥 房自來 血 功 用 浩 大 藥 房 原 函 抄 登

總發行所上海四馬路老巡捕房對門五洲大藥房原函抄登

安徽義賑公所附設北浙江路華界皖路公司內特此廣告

安徽義賑公所附設北浙江路華界皖路公司內特此廣告

安徽義賑公所附設北浙江路華界皖路公司內特此廣告

同春茶園

演日八十月九

王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五
王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五
王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五
王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五
王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五
王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五
王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五
王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五
王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五
王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五

仙桂茶園

演日八十月九

王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五
王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五
王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五
王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五
王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五
王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五
王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五
王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五
王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五
王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五

天仙茶園

演日八十月九

王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五
王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五
王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五
王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五
王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五
王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五
王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五
王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五
王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五
王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五

新舞臺

演日八十月九

王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五
王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五
王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五
王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五
王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五
王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五
王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五
王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五
王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五
王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五

戲園

演日八十月九

王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五
王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五
王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五
王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五
王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五
王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五
王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五
王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五
王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五
王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五	王雲五

老沙連代理加輪船公司廣告

本公司代理加輪船公司 往來上海 寧波 溫州 汕頭 廈門 廣州 香港 等處

本公司代理加輪船公司 往來上海 寧波 溫州 汕頭 廈門 廣州 香港 等處

安徽義賑公所附設北浙江路華界皖路公司內特此廣告

安徽義賑公所附設北浙江路華界皖路公司內特此廣告

新豐島村

新豐島村 位於上海 風景優美 空氣清新 為避暑勝地

本公司招股展限廣告

本公司招股展限廣告 凡欲認購者 請於九月二十日前 向本公司認購

○江蘇諮議局議事日表

第六次

- 八酌定州縣公費以紓官民之困案（凌文淵提出）

十九日下午一時開各項審查會

憲政編 館鈞鑒 院轉 電敬悉公牘式諸議局章程並無規定所謂照常用札者未知何指議長副議長資格由諸議局而生不能離諸議局獨立來電分個一機關爲二幾不明主體之所在京堂翰林督撫例用照會史與諸議局無關來電忽相牽合轉滋疑惑應請取消以表朝廷重視議員之意諸議局爲議院基礎歷經奉有明諭迴非督撫下級機關可比各省師範高等學堂及商會等督撫行文尚不用札諸議局地位實任奚啻倍蓰擬請諸議局呈督撫文用咨呈司道以下用咨移督撫以下各衙門對諸議局均用照會伏乞俯賜察核電覆施行浙江諮議局叩印文

浙江諮議局印文

九月十二日閩省諮議局開議第一期議案由閩督提出閩督是日未到會委潘代理與會議案係專注教育計分四條（一）師範教育（二）普通教育（三）實業教育（四）根抵教育討論頗久均未決先交審查員審查因舉特別審查員投票舉定五人當選者爲李迪瑚林裕存施景琛黃乃裳王邦懷云

關於以上第二至第五提議

○空洞無人之江西諮議局

○財政局不敷一百數十萬

審屬清理。財政局前據江南財政局咨送常年收放各款清冊二本及本年春季報告冊到局。查冊開各項或奉江督飭放或循案核發原屬支解。有據針孔相符。惟核與鐵大臣查辦案內所列各支款。日有增加。且即以冊列總數論。歲入僅四百六十六萬兩。而歲出需六百萬兩。以入抵支。每年不敷銀一百數十萬兩。是江南財政困難已達於極點。爰由清理財政局設爲節流之法。將原開各款分別應查應減。應停三項開單移請財政部。請財政部查明咨復。並請詳明督憲及分移各處。力體時艱。養成此舉。正不知財政局若何查覆也。

此舉正不知財政局若何查覆也

省垣抽收商捐於房捐內飭令帶繳五成提充警費前由地方
府縣貼示通衢迄無成效緣近今杭州商民以百貨騰貴生涯
日淡咸有衣食不保之處是以一聞加抽商捐不啻迅雷疾風
恐怖萬狀於是公稟撫軍力求豁免取消無如浙省財政困難
尤甚若非從商家著想無從措手一再乞援未奉批准前次踰
稟及仁錢官商集議均無一定辦法現於早日早辰相約至撫
院二次執香跪求哀號之狀目不忍觀吾恐據此情形堅執不
移其官逼民變即在指顧間也

移其官逼民變卽在指顧間也。

▲甯垣官場及軍學兩界向以秦淮河一帶妓艇娼寮爲俱。部自張督蒞任後因治游廢事最爲官箴之玷曾經手諭屬員如有仍蹈前轍者卽以白簡從事故官界稍稍斂跡然陽奉陰違者花酒麻雀猶是興高采烈而軍學兩界尤屬肆無忌憚卽下張督以止水必絕其源爰嚴札巡警總局其文云官界學界軍界均爲國家致用之人理宜各懷箴規束身自愛斷不容墮躡防檢任意冶游惟江寧地廣人多賢愚不一官場及學堂軍營人等多有習爲狹邪罔知檢束者非惟妨礙職業抑亦有傷風紀亟應嚴行查禁以肅治體而挽頹風應由巡警總局責成各段巡官加意稽查傳知各娼寮斷不准接待官學軍界之人如有自恃豪強必欲在彼飲博者卽令艇戶寮主密報該總局查明轉稟本部堂以便分別懲處倘該艇戶寮主容隱不報一經查出卽將房屋查封娼妓驅逐決不寬貸云云

▲金陵工料總所營房工程局向委一人兼辦其所隸員司亦

多互相兼任者實即一局而分立二名既立二名而實仍一事查工料工程等事向歸財政局管理而營房建築法則軍隊中亦本有專員江督以現當裁併局所之時應將金陵工料總所營房工程局即行裁撤嗣後遇有修建工程及採辦工料等事均由財政局臨時派員勘估興辦其關於營房之事即由督練公所或第九鎮派員會同勘核指點以期直接而免虛糜

▲張督接准軍諮處電開本處統轄全國各參謀官嗣後所有各參謀官缺出須咨由本處遴員充補各省不必指名預保又各參謀處官長升遷調轉亦應電商本處辦理等因特札行督練公所分別移行各營隊知照

○贛撫調停鐵路風潮辦法

贛撫調停鐵路風潮

鐵路勸股會與鐵路公司齟齬以致互存意見致釀成現在解散股東會之大風潮擬將勸股會取消所有前頒鈐記即行收轉已喻令勸業道傳春官向公司總協理陳三立劉景熙等暨勸股會喻兆蕃賀贊元等雙方磋商即持此爲調停之方針所有鹽斤加價公股一節仍應照發股票大約可望了結云

▲附撫批萬維坤等稟詞云查江西鐵路係奏明商辦一切自

有公司商律可循此路開辦數年現際工程吃緊添招股份之時尤宜同心協力共相維持俾人深信不疑庶得股賞踴躍未便更起衝突致阻進步據呈前情合將原稟抄發仰勸業道卽即查照原稟將如何實在情形具覆察奪

照即查照原稟將如何實在情

▲香港 是日早風片雨絲或狂或止如驟風初過後之情形人多疑颶風已在港外而過詎至午刻天文台報颶風在六十里內其時風勢漸緊起數刻到號砲三聲報風已至斯時風雨表降至二十九度三十五分風雨之勢如雷鳴奔馬來往尖沙嘴之小輪與登山之火車皆停止不行海上波濤洶湧浪花高五六尺當時李水提乘坐寶璧兵輪到港迎接洵貝勒幸先駛往紅勘避風不致受害至省城各輪俱平安抵港並日夜輪於初七十一點鐘始到步至十一點後香山夜輪始到該兩輪俱在老虎島附近避風又九廣鐵路工程毀傷甚重約數月方可修復云云各船艇因避風尚早不至多所損壞而潮汕之各兵輪則多有損壞者

▲澳門 是夕風大時有漲船數艘駛入內河冀避地圖存但風潮浪湧卒遭沉沒船件同歸於盡有港輪船碼頭亦被風浪推毀法國砲船亞加士被潮水湧擱沙尾禾田內葡國小砲船則擱於前山上游附近拱北關處陸上則大木斯拔屋宇傾頹甚夥有多人生葬瓦礫中現已挖出數尸惟死傷人口尚未得知僅數字頗煩其甚夥

當風烈時風雨表降至二十九度五分云又某日有台灣府輪船運載煙葉由福省開往興化駛至杜嶼島地方因天晚下碇是夜忽起颶風該輪被風捲擄石島全輪粉碎搭客三百人其中有赴省考試優拔者回者四五十人均均減頂越早由日本商輪漳州丸撿救得手七十八人餘則盡葬魚腹矣

●湖北通信

▲擬抽善堂糜費助賑 湖北災重地
廣辦理賑務需款尤鉅雖經各界多方

籌措無如杯水車薪與事莫濟前經商務總會擬抽漢口鋪房捐一月藉以捐

助刻下設法磋商近有羅某以漢口善堂林立約計有六十餘家無不誦誦皇經且各善堂經費多有餘裕每年必打抽登一次早請將誦經各處無深渺之用概行移作賑款仍合爲善之宗旨化廢食爲實際莫善於此刻聞已具詳陳督批飭商會查明有無妨礙稟覆核奪

批飭商會查明有

▲南昌縣拘押學員大動公憤

贛省筷子巷地方吉安府有公業一所
鄒丘大青巖行見該行總辦黎道經話

欲擴充行政，遂令南昌縣鄭令輔東伺
該府管理首士，購買間該首士劉念慈
（係河南候補佐雜現在該省法政學
堂充當學員）等以保公業，又現在該
郡留學東洋學生全恃此項租賃以充
學費，不允售賣鄭令即用野蠻手段，強
差在法政學堂門首俟劉念慈到堂上
課時即將劉氏扭到縣勒令寫契，劉仍

不允遂發押班房該郡學界聞之大動

會聯名數百人向撫藩學政各署上控矣以現有預備立憲諮議開局之時代首縣竟敢恣情濫用威權則外屬之墨暗更可想而知嗚呼立憲云乎哉

▲陶業學堂經費之困難 江西袁

業公司總理康特璋合人現在饒州經營新廠已經落成所創辦之陶業學堂刻正添招生徒分爲兩等其中中學預科及小學畢業者則爲陶業學堂之選未入學堂者則並入公司專學職工因辦法稍重實用經費又須增加該堂

時評 三

語云利之所在人爭趨之一部有富籤票而部入其彀中民窮財盡弗顧

(笑)

品尚望江西大吏端

○南京通衢

▲湖北拒款代表抵

拒款代表張夏二君已抵金陵卽往謁
同鄉寒雲門方伯道及鐵路借款內容
方伯亦頗不平已允立電本省諮議局
熟商善拒之策其餘軍學兩界亦頗多
贊成者

蘇州通信

蘇州通信

州判振海前往查辦分別賑撫並籌議
以工代賑修築隄工各節茲悉兩邑河
宜并兩邑被水成災亟由會同兩邑紳
董向該邑紳壬宣陽分等稟兩廳行一

道前據邑紳任道錫
并疏浚以裕水利

明崇禎帝賜兩邑大鑒要河以及支中
之幹河尚稱深遠日前向何無待水利
者照任紳先浚太湖次及白濱等處雷
欽既鉅責任又重似非善有的歎不能
與辦應懇任紳在滬另行籌款再議疏
浚非辦賑時所能兼顧應請督綏刻已
稟覆到蘇云

▲籌撥蘇府監獄養成所經費 前

報記蘇府督憲所議督綏辦先籌設立

監獄養成所委府監
節茲悉該所通盤籌

二十萬兩詳由藩司核撥先札飭善後局先行籌撥開辦費二萬兩以資應用云

▲蘇臬委查驛遞

蘇臬司有鑒於驛站之責故每屆秋間例須派員馳赴各州縣稽查驛遞一次以免疎誤之咎現經左廉訪照章遴委同知李前晉赴蘇松常鎮太五府州知縣陳守杭赴滬徐海三府州各該屬切實清查以昭慎重該員等奉札後遵擬於二十左右按絲往查矣

省有鑄捐票而省省效
必之餉之以厚利而使民
為雖然國家方禁賭也

時評二

語云。利之所在。人爭趨之。一省有籤捐。票而省省效之。一部有富籤。票而部部效之。餉之以厚利。而使民入其彀中。民窮財盡。弗顧焉。雖然。國家方禁賭也。

(笑)

辦香廬藥室

提議
(續)

行龍華巡局及滬軍營帶查明具復

○遊批照鏡 上海公益地產實業公司驗商王廣詩稟批 據呈影裏式樣已悉所請分銷各處者均應准如另辦理核分別移行以便一律銷售惟查該公所造房屋下連基地係屬華界內地必須登報聲明無論中外商民人等得彩受產仍歸華官管轄免歸主權而滋流弊此批

瑞 周

控各節均辦等因觀察除札委裁判將廣梅明府嚴查外立即飭探緝拿已將朱文閣先行獲住解局訊明在案茲聞晚文經總上程局偵探在該棧將朱松

俟氏滿期准其夫領回管束

○串放白鴿 徐陳氏串同潘文光將女大了頭串放白鴿一案昨由捕房解奉中西官研訊明白將將潘等分別押限一禮拜交出大了頭並洋六十元再核

○索欠互毆 彭陳氏昨與王阿金在途索欠互毆由捕井送捕房頭頂以事屬錢債飭赴公廨控告

○訊無証據 蔡煥文昨在火車站屋三衣零四十一號東洋車裝載行李檢失衣服數十件囑捕將該車夫拘入捕房捕頭訊無証據示不受理

○失孩報捕 新記浜路任連章之

○官事 試用道陳和德 吉林補用同知周豫仁 蘇訪裴划水師第五營前哨哨官把總杜文鏗昨日均到道轅分別拜會稟見

○閩粵遞聚 鄉氏湯如山上控陳念曾串捏絕契硬吞活田一案道憲慈觀察札縣飭提訊究詎陳避匿不到奉令學憲張剛稟經出回信票被湯查悉昨復攔輿遞票稟請速提究大令准如所請矣

○攪水棉花 棉花驗水局巡丁查獲湯安祥代召家攪鄉民錢姓出售之

林攝獲解局留候解請裁判訊究供詞再行移解

○逃妾送回 老白渡開泰隆隆膏店主婦崇明二阿姐之前已賣給向為鐵業之殷侯泉為妾住居董家渡某肉莊內時常被大婦虐待久忽被二阿姐之姪頭即寶誠肉之江北人李福海拐匿股即由工局局巡防在高昌廟地方將妾王氏尋獲扭控巡局於李福初明府委明工局局有案遂即派差送至南區分辦處即奉區長飭探押送回家並認股以後不准毒虐如違究罰

洋五元充公

○招領小孩 捕照十四歲寶波小孫李阿方到府解訊據供因尋父李寶實不見以致迷路求察官判發送棲流所留養一面照章懸牌招領

○過犯復來 過犯陳阿順因逐出租界復來違章被探獲解辦公室究問中西官研訊屬實判陳押西牢一年期滿仍逐出租界

○法租界 法捕房中西各捕所穿夏季號衣特帽法捕頭以現屆六歲女孩昨晨忽失所在當即報由捕房探查訪

○何必畏報館訪員 日前晚間巡警總局警學科長汪煦因事至四路一區會晤黃正巡官適有某報館訪員在過番室內詢問警長有無訊訊案件為該科長所見一以為然以故翌日巡官發出牌示一道將原有之門番一律更換嗣後不准再有外人擅入過番室內不料前晚有看守巡士羅漢奴違章擅入昨奉牌示以該巡士胆犯已極者記

棉花七包雖有浸水之命失陸阿和挑往局中訊辦路過楊局之曾父浦春門首將棉花拉去由局拘送劉縣莊大令訊供支支節節將浦之頂帽除去拘棚一併發公義場顯示衆湯從寬中斥不准再發公義場大吊犯衆湯從寬

○拘習訊究 旱烟業公所司事劉聖和扭捉我開鹽工程局控稱我專在崇明江北一帶唆令同業開煙作工人藉端加增工作要挾停工前來上海南北各煙店工作任意凌辱停工事關阻擾生業請爲嚴懲遂陳報訊我訊

○深謝換券 法捕頭以小客交秋涼傳諭各捕如上午換差者冬季下午四點止仍穿夏季季衣袍帽現各捕一律深謝換券

○拿究犯盜 三路二區巡士儀武迭犯警規劣跡多端日前復向合興與牛作勒索陋規案發聞犯既饒後舊帖惡不勒索本分專在三路現中招搖擅加大言不慚作爲偽正巡官訪悉特

○押銀捐款 滬區風捐局札發吞欵司事蔡玉堂經江川到縣已誌特報今訊察供此欵計銀五千餘兩錢一千二百十均領元世寶已交道三司官收

○滑頭發捕房 滑頭小陳即陳子卿又名神林專騙婦女財物以資贖

○渠垣聚賭 滑頭小陳即陳子卿又號名神林專騙婦女財物以資贖

明諭飭拘留着劉明白補詞以憑訊究

○枉速清理帳款 元大木行李騰

○控解祥茂店主趙書田擔保願奉記木作貨銀一案迭經黃正巡官集訊判趙

傷長警人等拿拿究辦

○枉速清理帳款 元大木行李騰

○控解祥茂店主趙書田擔保願奉記木作貨銀一案迭經黃正巡官集訊判趙

三月間歐陽收到此票付與劉德莊該莊即行割開同事已賠銀四千兩云
察大令引蔡交保嚴密巡行清鄉
○雅移緝拿 嚴山等控劉德梅使吞萬隆酒坊股本訊押在案今提劉
用茲因騙吞席王氏金戒并竊取妓女
花醉芳處女姐老二即薛氏之金飾
被控捕房大解公解復訊奉中西官
訊屬實以陳年輕從寬發訊捕房六處
拜職者各原告自行贖取
明時遂夜查察以清匪跡亦善政也
○匪徒丟包行兇 匪徒每結伴
三人在路中將皮夾拋棄每以遺失
者嗚呼為丟包者行路人見而拾取即
有同業出場伴為奪取如遇不肯者即
還押限理等情已詳前報前日趙顯二
人復具稟該區陳慶耀詳奉道官批
示以該某出店之保單既經作廢何
憑人註銷或當官立案圖見意圖誣卸
實屬狡猾已極飭巡仍拘押嚴訊速將

復欲堅求移送商會查辦大令判交差准予所請

○竊黨押候訊辦 賈裕興陳德瑞等二十五員環控竊藏金生陳瑞福鄒阿和鄭谷大張才臺楊長法王妙發饒阿根陳榮生童口正等串竊值銀二千餘元之衣物兩賊於孫照生棧內自聚乘舟至一井邊及廿四號夜半內捕房偵獲該匪徒後審解臬署訊受

○換穿警服 總工程局警務處各級巡長及巡士等所穿多冬季警服現由警察局長派員一律更換為夏季式內

○婦女結團拜 寡婦李徐氏與李阿大辨誣已歷五生有一女日前該氏孀母蔣氏及女孩實有匠民家處告向未知詳因送該氏衣服至孀母處時適其親戚當至又袋角尋見與母

○棧主押究 南市天發客棧主朱松林宋天開兄弟二人因被本邑滬東捕房查獲私售鴉片草葉等物元色穿警服照北黃綠線甲已分給各人外並知照東西南三區一體照換以資禦案而杜觀瞻

○押限清理屢敗 德商利康洋行控毛寶順莊仁壽等以假票騙貨一案昨由捕房將毛等解請復訊中西官戴等十人押候下禮拜六訊辦

○茶肆聚賭 捕房查得裏虹口街某某館會面不料被與捕見大起衝突由巡士拘入四路四區移解一區黃正巡官判李咎責五百板具結開釋了案

傷人送院醫治

●壽祺歌

時評三

商民聯名赴蘇上控該棧，事當留匪類，已伏法。惡棍范高頭之羽翼交通黨類，其受累怙惡不悛。文彬在北市交還賭賭福乘匪接等詞，已奉瑞中丞批准。札飭甯北巡警總局，任觀察查明所訊。明樂月餅押限兩禮拜清理。過時未便○打藥水趙 梁阿才因賭嚇明樂水針與鄉人趙文彬李院碎張阿松打針抵牾，被工部局西人看見，以有傷衛生，一併拘入捕房。昨解公堂，詰究奉李近數月來事之足以震攝我中國者，率爲前此所未有。然而前此嘗有呼號之者，今茲轉寂寂焉。此未始非憲政二字之口頭禪，有以窒塞之也。

[illegible][illegible]

宗官以提倡實業
審夾農工商之

日輝呢廠批發所兼售零剪各色華呢 在英大馬路亨達利對面恒樂里內

憲札奉 服亞支奶戒煙有效

精印錢廣山仙學集出售預約券啟
精印錢廣山仙學集出售預約券啟
精印錢廣山仙學集出售預約券啟

開印錢廣山仙學集啟
開印錢廣山仙學集啟
開印錢廣山仙學集啟

北民大藥房有限公司招股啟
北民大藥房有限公司招股啟
北民大藥房有限公司招股啟

清快丸
清快丸
清快丸

鎮火五龍圖
鎮火五龍圖
鎮火五龍圖

江許承恩君
江許承恩君
江許承恩君

西許承恩君
西許承恩君
西許承恩君



派律脫香烟
派律脫香烟
派律脫香烟

承受理潮鐵路股份廣告
承受理潮鐵路股份廣告
承受理潮鐵路股份廣告

承受理潮鐵路股份廣告
承受理潮鐵路股份廣告
承受理潮鐵路股份廣告

承受理潮鐵路股份廣告
承受理潮鐵路股份廣告
承受理潮鐵路股份廣告

承受理潮鐵路股份廣告
承受理潮鐵路股份廣告
承受理潮鐵路股份廣告

承受理潮鐵路股份廣告
承受理潮鐵路股份廣告
承受理潮鐵路股份廣告

承受理潮鐵路股份廣告
承受理潮鐵路股份廣告
承受理潮鐵路股份廣告

承受理潮鐵路股份廣告
承受理潮鐵路股份廣告
承受理潮鐵路股份廣告

承受理潮鐵路股份廣告
承受理潮鐵路股份廣告
承受理潮鐵路股份廣告

承受理潮鐵路股份廣告
承受理潮鐵路股份廣告
承受理潮鐵路股份廣告

承受理潮鐵路股份廣告
承受理潮鐵路股份廣告
承受理潮鐵路股份廣告

承受理潮鐵路股份廣告
承受理潮鐵路股份廣告
承受理潮鐵路股份廣告

承受理潮鐵路股份廣告
承受理潮鐵路股份廣告
承受理潮鐵路股份廣告

承受理潮鐵路股份廣告
承受理潮鐵路股份廣告
承受理潮鐵路股份廣告

承受理潮鐵路股份廣告
承受理潮鐵路股份廣告
承受理潮鐵路股份廣告



承受理潮鐵路股份廣告
承受理潮鐵路股份廣告
承受理潮鐵路股份廣告

承受理潮鐵路股份廣告
承受理潮鐵路股份廣告
承受理潮鐵路股份廣告

承受理潮鐵路股份廣告
承受理潮鐵路股份廣告
承受理潮鐵路股份廣告

承受理潮鐵路股份廣告
承受理潮鐵路股份廣告
承受理潮鐵路股份廣告

承受理潮鐵路股份廣告
承受理潮鐵路股份廣告
承受理潮鐵路股份廣告

承受理潮鐵路股份廣告
承受理潮鐵路股份廣告
承受理潮鐵路股份廣告

承受理潮鐵路股份廣告
承受理潮鐵路股份廣告
承受理潮鐵路股份廣告

奏湖北義捐票頭彩一萬元九月三十日開彩
本公司為慶大票准定期九月三十日開彩票頭彩一萬元九月三十日開彩得彩紅票本局對號單兌銀元本局同在漢口彰黎數之多此派發出銀定高此各
借成銀行樓上櫃本分局均係委託向不零售外埠往來信力票力一概不付統請自給 海紅票如無本分局新編圖章因無票可查概不發兌特此
京都天寶齋 耳聾癩疾 我有神劑 服此立聰 永不復發 一
凡患耳聾一症皆因腎水虛弱火上升或因鬱火傷耳以致耳鳴耳聾耳痛等症本家
專長方脈實寶耳聾一症皆因腎水虛弱火上升或因鬱火傷耳以致耳鳴耳聾耳痛等症本家
立覺血氣調和呼吸靈捷補真陰生津液退浮火也除治男女老幼一症服此一二料立
奇功德重久年老服一二料無不轉弱為強耳聾一症服此一二料立
包退還洋以昭信實如兩耳挖損再吹八寶吹耳散無不立愈每瓶洋七角效驗妙藥包可斷根
立有包單如不見效原洋奉還

改每一鏡及自爲嘆嘆諒此身不久於人世矣今夏幸遇友人指示貴藥房所贈自來血專治諸虛百損靈驗非常藥中之冠爲樂從即在外地購來自來血一瓶服之咳嗽頓減精神頓好再購一瓶服之咳嗽全愈如常面容如初以比從前恍若兩人不禁喜出望外伏思懸壺之德愈自來血之功此恩此德如獲二天久擬擬函致謝以誌不忘大德因因冗不果惜聞 尊處賜贈衛生指南弟今特略敘數言郵呈 台鑒茲將衛生指南函遞賜數本以便達人說項散于各友俾資考鏡而永紀念幸甚感甚尚祈 此即請 大安 弟吳逸仙頓首 九月初八日 回件乞交民局寄揚州街口大街尹老館轉交 價目大瓶五元 每打五十元 小瓶一元二角 每打十二元 遠埠函購 原批以件

凡有肺部受損此膏第一對症不拘風痰寒濕痰喘咳嗽以及痰火痰飲哮喘氣急皆能立服立愈如若小恙僅可當膏面試

此膏專治男婦老幼諸般咳嗽服之效如影隨形在愈後不發無論虛寒咳嗽受寒咳嗽痰火咳嗽肺癆咳嗽咳嗽晨起咳嗽夜半咳嗽以及咳嗽行路氣急咳嗽中帶血咳嗽久咳不愈咳嗽白痰咳嗽白沫咳嗽等症當服此咳嗽之時痰喘氣促言不得出氣不得通速將此膏沖服調勻水服之立見痰化咳嗽止除痰止咳之聖藥也每料十兩洋四元重危險二三十年舊症功能服無論一料其症永遠根絕誠普救天下除痰止咳之聖藥也每料十兩洋四元元起碼洋一元○此膏每日所接各埠仕商惠函面言云消痰止咳嗽賽如金獎玉液○售處在上海三馬路

養津止咳膏
止咳消痰
效若仙丹

改每一鏡及自爲嘆嘆諒此身不久於人世矣今夏幸遇友人指示貴藥房所贈自來血專治諸虛百損靈驗非常藥中之冠爲樂從即在外地購來自來血一瓶服之咳嗽頓減精神頓好再購一瓶服之咳嗽全愈如常面容如初以比從前恍若兩人不禁喜出望外伏思懸壺之德愈自來血之功此恩此德如獲二天久擬擬函致謝以誌不忘大德因因冗不果惜聞 尊處賜贈衛生指南弟今特略敘數言郵呈 台鑒茲將衛生指南函遞賜數本以便達人說項散于各友俾資考鏡而永紀念幸甚感甚尚祈 此即請 大安 弟吳逸仙頓首 九月初八日 回件乞交民局寄揚州街口大街尹老館轉交 價目大瓶五元 每打五十元 小瓶一元二角 每打十二元 遠埠函購 原班以疾
 凡有肺部受損此膏第一對症不拘風痰寒濕痰喘咳嗽以及痰火痰飲哮喘氣急皆能立服立愈如若小恙僅可當膏面試

養津止咳膏
 止咳消痰
 效若仙丹

此膏專治男婦老幼諸般咳嗽服之效如影隨形在愈後不發無論虛寒咳嗽受寒咳嗽痰火咳嗽肺癆咳嗽咳嗽晨起痰喘夜半咳嗽以及咳嗽行路氣急中帶血咳嗽久咳不愈要咳白痰水涎火其藥雖多而此膏獨靈咳之時痰喘氣促言不得出氣不得通速將此膏沖服調水飲之立見痰化其藥雖多而此膏獨靈咳之重危險二三十年舊症功能服無論一料其症永遠根絕誠普救天下除痰止咳之聖藥也每料十兩洋四元每料洋一元○此膏每日所接各地仕商惠函面言云消痰止咳嗽賽如金獎玉液○售處在上海三馬路

來血能醫百病托友贈得生打豈知一瓶朱盡而痰中血即止兩瓶未完而耳不聾不復重聽矣奇哉良藥也仙丹也僕何幸遇此藥能醫百病托友贈得生打豈知一瓶朱盡而痰中血即止兩瓶未完而耳不聾不復重聽矣奇哉良藥也仙丹也僕何幸遇由郵局寄到不盡近處新聞報知實朱藥房有衛生指南一書為一冊常熟汪靜一思頓首八月三日附函以謝大藥房所發行之書自來血是以各埠社會歡迎投書掛號不絕至西川藏南至南洋有志衛生者可祈認明全球之廣庶為幸

如是以各埠社會歡迎投書掛號不絕至西川藏南至南洋有志衛生者可祈認明全球之廣庶為幸

瓶二元 每打二十元 小瓶一元二角 每打十二元

上海四馬路老巡捕房對門五洲大藥房照登

來血能醫百病托友贈得生打豈知一瓶朱盡而痰中血即止兩瓶未完而耳不聾不復重聽矣奇哉良藥也仙丹也僕何幸遇此藥能醫百病托友贈得生打豈知一瓶朱盡而痰中血即止兩瓶未完而耳不聾不復重聽矣奇哉良藥也仙丹也僕何幸遇由郵局寄到不盡近處新聞報知實朱藥房有衛生指南一書為一冊常熟汪靜一思頓首八月三日附函以謝大藥房所發行之書自來血是以各埠社會歡迎投書掛號不絕至西川藏南至南洋有志衛生者可祈認明全球之廣庶為幸

如是以各埠社會歡迎投書掛號不絕至西川藏南至南洋有志衛生者可祈認明全球之廣庶為幸

瓶二元 每打二十元 小瓶一元二角 每打十二元

上海四馬路老巡捕房對門五洲大藥房照登

致學系系開該藥曰靈丹之賜愧無報德謹登報揚名並告女界同胞欲望弄璋之慶者只須試服此丹一料方知予言之不虛也○世居采石磯畔何存德啓

致學系系開該藥曰靈丹之賜愧無報德謹登報揚名並告女界同胞欲望弄璋之慶者只須試服此丹一料方知予言之不虛也○世居采石磯畔何存德啓

[illegible][illegible]

門者不意陳子藻忽臨時命賈督辦陳子舟年已
大行陽德不舉故之悲思賦詩寄告諸陳子舟
苦無見賜去歲九月間承之哀告生俞八伯贈
上海三馬路泰康大藥房之救世堂存三錢銀
及春生酒一大瓶每日服兩丸每次三錢銀
上散酒四杯服至旬日自覺精神爽健矣去年
中飲酒四杯服其藥洋自覺精神爽健矣去年
人果獲六旬而小恙亦覺力壯遇異事常不
益爲兩雄飛亦從此身軀力壯遇異事常不
謝並贈三百喜出望外特將奇驗謹登報端
謝並抱伯安諱落

門者不意陳子藻忽臨時命賈督辦陳子舟年已
大行陽德不舉故之悲思賦詩寄告諸陳子舟
苦無見賜去歲九月間承之哀告生俞八伯贈
上海三馬路泰康大藥房之救世堂存三錢銀
及春生酒一大瓶每日服兩丸每次三錢銀
上散酒四杯服至旬日自覺精神爽健矣去年
中飲酒四杯服其藥洋自覺精神爽健矣去年
人果獲六旬而小恙亦覺力壯遇異事常不
益爲兩雄飛亦從此身軀力壯遇異事常不
謝並贈三百喜出望外特將奇驗謹登報端
謝並抱伯安諱落

大日本陸軍大學總監 野鋒
大日本陸軍大學正
大日本醫學博士七大家
大日本官設五大驅黴院長

合議方劑
經驗保證

可大家贊助練製

神駿驅毒靈藥

本館大藥房
森下博士藥房

DOKUMETSU.
The best cure for syphilis, Gonorrhea,
Rheumatism, and all venereal diseases.
MORISHITA & Co.,
OSAKA, JAPAN.

治瘡

楊梅結毒 魚口便毒
橫痃濕毒 赤濁血淋
下疳痔瘡 爛肉爛脚
耳聾眼痛 花柳惡症

等諸症並因四季氣象變遷發症一切疾
毒俱服此藥神驗無比效甚速凡已覺病
中人外員為天下無匹矣凡難現無斯病
之人常日照法服用之必能有排毒斷根
強健脾胃補益血脈兼清腎之效

滋潤腸胃監督 大醫 澤田晉一大先生

價目

服二日量	金拾五仙
服壹禮拜量	四拾五個
服貳禮拜量	八拾五個
服四禮拜量	壹圓五拾個
服八禮拜量	貳圓八拾個

善滅成製老舖 日本大阪府可
森下博大藥房

●各處聞名醫藥房均有代售特此佈告是所

大日本陸軍大醫總監 野 松本閣下
 大日本陸軍大醫監 雪吹先生
 大日本醫學大博士 七大家
 大日本官設五大驅黴院長
 合議方劑
 經驗保證

神驅 藥靈 匹藥 驅

DOKUMETSU.
 The best cure for syphilis, Gonorrhea,
 Rheumatism, and all venereal diseases.
 MORISHITA & Co.,
 OSAKA, JAPAN.

治 瘡

楊梅結毒 魚口便毒
 下疳橫痃 赤濁血淋
 五淋白濁 尿後遺毒
 頭癰疔瘡 爛肉痔瘡
 耳聾眼痛 花柳毒瘡
 遍身瘡毒 癰疽疔瘡

價 目

服二日 每日金拾五仙
 服壹週 每日金拾五仙
 服壹月 每日金拾五仙
 服貳月 每日金拾五仙
 服四週 每日金拾五仙
 服八週 每日金拾五仙
 服壹月 每日金拾五仙
 服貳月 每日金拾五仙

等諸症並因四季氣象變遷發症一切疾
 毒俱服此藥神驗靈妙奏效甚速凡已
 名中外真為天下無匹矣凡難現無斯病
 之人常日服法服用之必能有排毒斷根
 強健脾胃補益血脈兼清腎之效

大醫生 澤田晉一 大先生

毒滅成製老舖 日本大阪府可

●各埠聞名醫藥房均有代售此藥說服是原

森下博大藥房

上海四馬路老德祥房

上海四馬路老德祥房

附便此名號招牌雖不致誤

上海
昌金銀鑽號啓

輕巧保固力已如雲配換
件其價廉目向外洋轉運
文不取費自改玉器諸金
飾珠寶製手小照光劍銀
針珠翠鑲嵌獎賞十餘萬
珠鍊綢緞金戒每十兩購
藍寶石洋金起碼三錢八
號赤金並非洋金用可本
議亦能修舊見新挖金銀
琢外已開各式樣不能工
巧花樣繁多並無中花各
賜顧請認明二馬路西對
不致誤

昌金銀鑽號啓

[illegible]

本藥房向外洋定購之地球老牌生
肉汁蓋已到此汁為補藥中無上
上品差人身血肉之軀以肉補之
實勝樹皮草根萬萬之故以此地
牌牛肉汁保著名廠家所製貨品
極頂真服之功力尤大每瓶售洋
一元五角有黃牛牌百補肉汁每
瓶售洋一元二角欲購者請移玉
告 上海三馬路中法大藥房

本藥房向外洋定購之地球老牌生
肉汁蓋已到此汁為補藥中無上
上品差人身血肉之軀以肉補之
實勝樹皮草根萬萬之故以此地
牌牛肉汁保著名廠家所製貨品
極頂真服之功力尤大每瓶售洋
一元五角有黃牛牌百補肉汁每
瓶售洋一元二角欲購者請移玉
告 上海三馬路中法大藥房